



PRODAC
International
Providing Aquatic Solutions

Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy
Tel. + 39 049.597.16.77 - Fax + 39 049.597.11.13
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

FERTIL PLANT

I - FERTIL PLANT: è un sottofondo naturale di terriccio granulare (2-6mm) soffice e poroso, contenente micro e macro elementi, per allestire acquari decorati con piante acquatiche. Fertil plant favorisce la crescita rigogliosa delle piante acquatiche perché offre loro un ricco e naturale nutrimento che viene assorbito tramite le radici, aumenta l'ossigenazione del fondo dell'acquario e non rende l'acqua torbida. Uso: non lavare il prodotto per non eliminare le sostanze attive, stendere uno strato dello spessore di circa 1 cm direttamente sul fondo dell'acquario e ricoprirlo con uno strato di ghiaia di circa 6/7 cm. Prima di riempire l'acquario si consiglia di stendere un foglio di nylon sopra la ghiaia in modo che i getti d'acqua non muovano il sottofondo. Confezione da 3,2 kg sufficiente per un acquario di cm 100 x 40. Confezione da 1,8 kg sufficiente per un acquario di cm 80 x 30

GB - FERTIL PLANT: is a natural soft, porous and gravel (2-6 mm) bottom soil consisting of clay, zeolite and soils rich in trace elements ideal for planted freshwater aquariums. Fertil plant is a natural and nutritional product absorbed through the plant roots ideal for promoting a lush and healthy growth. It also increases oxygenation at the bottom of the aquarium and does not cloud the water. Use: do not wash the product to avoid eliminating the active substances. Cover the bottom of the tank with a 1 cm layer and then cover with a 6-7 cm layer of gravel. Before filling the aquarium with water we recommend you cover the gravel with a nylon sheet to avoid moving the bottom soil when filling. A 3,2 kg bag is sufficient for a 100 x 40 cm aquarium, a 1,8 kg bag is sufficient for a 80 x 30 cm aquarium.

E - FERTIL PLANT: es un fondo natural granular (2-6mm) blando y poroso, compuesto de arcilla, zeolita y humus que contienen oligoelementos para preparar acuarios de agua dulce con muchas plantas. Fertil plant favorece el crecimiento lozano de las plantas acuáticas porque ofrece a las mismas una sustancia nutritiva rica y natural que se absorbe a través de las raíces, aumenta la oxigenación del fondo del acuario sin enturbiar el agua. Uso: no lavar el producto para no eliminar las sustancias activas, extender en el fondo del acuario una capa de aproximadamente 1 cm y cubrirlo con una capa de grava de aproximadamente 6-7 cm. Antes de verter el agua para llenar el acuario se aconseja extender una película de nylon sobre la capa de grava de manera que los chorros de agua no muevan el fondo. El paquete de 3,2 kg es suficiente para un acuario de 100 x 40 cm, el paquete de 1,8 kg es suficiente para un acuario de 80 x 30 cm.

P - FERTIL PLANT: é um fundo natural granular (2-6mm) mole e poroso, composto de argila, zeolite e terra rica em elementos minerais ideais para aquários plantados. Fertil plant é um produto natural e nutricional absorvido pelas raízes das plantas, ideal para promover um crescimento saudável das mesmas. Aumenta a oxigenação no fundo do aquário sem turvar a água. Uso: não lave o produto para evitar eliminar substâncias activas. Cobre o fundo do aquário com uma camada de 1cm de altura e a seguir tape-a com uma camada de 6-7cm de pedras. Antes de encher o aquário com água aconselhamos cobrir as pedras com uma película de nylon de modo a evitar a movimentação do fundo. Um saco de 3,2 kg é suficiente para um aquário 100 x 40cm, um saco de 1,8kg é suficiente para um aquário 80 x 30cm.

FR - FERTIL PLANT: est un fond naturel en granulés (2-6mm), léger et poreux, composé d'argile, de zéolite et de terres contenant des oligoéléments, pour installer les aquariums d'eau douce plantés. Fertil plant favorise la pousse luxuriante des plantes aquatiques parce qu'il offre une riche nourriture qui est absorbée par leurs racines, il augmente l'oxygénation du fond de l'aquarium et ne trouble pas l'eau. Usage: ne pas laver le produit pour ne pas éliminer les substances actives, étaler une couche d'1 cm environ directement sur le fond de l'aquarium et la recouvrir par une couche de gravier de 6/7 cm environ. Avant de remplir l'aquarium, il est conseillé d'étaler une feuille de nylon sur le gravier, de façon que le jet d'eau ne remue pas le fond. Conditionnement de 3,2 kg suffisant pour un aquarium de cm 100 x 40, conditionnement de 1,8 kg suffisant pour un aquarium de cm 80 x 30cm.

D - FERTIL PLANT: ist ein natürlicher Untergrund in Granulatform (2-6mm) aus Schlamm, Zeolith und Düngern. Es ist weich und porös und eignet sich vor allem für Süßwasseraquarien mit starkem Pflanzenbesatz. Fertil plant mit seinem hohen Gehalt an natürlichen Nährstoffen und Spurenelementen, die über die Wurzeln aufgenommen werden, fördert das Pflanzenwachstum und reichert den Bodengrund mit Sauerstoff an, ohne das Wasser zu trüben. Anwendung: vor dem Einsetzen nicht auswaschen, da dabei wertvolle Aktivsubstanzen verloren gehen könnten. Eine ca. 1cm starke Schicht direkt auf dem Beckenboden verteilen und mit einer 6/7 cm hohen Schicht Kies bedecken. Es empfiehlt sich, vor dem Wassereinlass ein Stück Plastikfolie auf dem Kies zu verteilen, damit der Wasserstrahl den Untergrund nicht aufwirbelt. 3,2 kg Packung (für 100x40cm Becken), 1,8 kg Packung (für 80x30cm Becken).

NL - FERTIL PLANT: zijn natuurlijke, zachte en poreuze korrels van klei, zeoliet en teeltaarde met micro- en macro-elementen voor de onderlaag in aquariums waarin planten groeien. Met Fertil plant worden uw waterplanten weelderig omdat het een rijke, natuurlijke voeding biedt aan de wortels van de planten, zuurstof aan de aquariumbodem toevoegt en het water helder laat. Toepassing: het product niet wassen omdat anders de actieve bestanddelen eruit gaan; een laag van ongeveer 1 direct op de bodem van het aquarium leggen en bedekken met een kiezellaag van ongeveer 6 tot 7 cm. Voordat u het aquarium met water vult, raden wij aan de kiezellaag te bedekken met plastic folie om de

onderlaag niet los te maken met het water dat erop valt. Verpakking van 3,2 kg die volstaat voor een aquarium van 100 x 40 cm.

Verpakking van 1,8 kg die volstaat voor een aquarium van 80 x 30 cm.

DK - FERTIL PLANT: er i naturligt granuleret form (2-6mm), blødt og porøst. Det består af ler, zeolitt og jord arter, der indeholder alle de mikronæringsstoffer, som ferskvandsakvarier med mange planter har brug for. Fertil plant fremmer en frodig vækst af vandplanter, fordi de naturlige næringsstoffer, opsuges af rødderne, og øger iltningen på bunden af akvariet. Fertilplant forplumrer ikke vandet. Brugsanvisning: produktet må ikke vaskes, for ikke at fjerne de aktive substanser. Strøet lag på ca. 1 cm tykkelse direkte på bunden af akvariet, og dæk det med et lag af grus på ca. 6/7 cm. Før akvariet fyldes med vand, anbefales at lægge et plasticstykke oven på gruset, for at undgå at vandstrålerne hvirvler op. Pakke på 3,2 kg rækker til et akvarium på cm 100 x 40. Pakke på 1,8 kg rækker til et akvarium på cm 80 x 30.

S - FERTIL PLANT: är ett naturligt kornigt bottenmaterial (2-6 mm). Det är mjukt, poröst och består av lera, zeolitt samt mylla som innehåller makro- och mikronäringsämnen för att förbereda sötvattensakvarier för flertalet växter. Fertil plant främjar växtvårdens tillväxt, det erbjuder dem en näringsrik och naturlig näring som absorberas av rötterna. Dessutom ökar akvariebottens syresättning samtidigt som vattnet inte grumlas. Användning: Tvätta inte produkten, då avlägsnas aktiva ämnen. Täck akvariebotten med ett 1 cm tjockt skikt av Fertilplant. Lägg sedan på ett lager grus på ca. 6-7 cm. Innan du fyller akvariet med vatten bör du lägga en plastfilm över gruset så att vattenstrålarna inte sprutar bort bottenmaterialet. Förpackningen med 3 kg räckes till ett akvarium av storleken 100 x 40 cm. Förpackningen med 1,8 kg räckes till ett akvarium av storleken 80 x 30 cm

N - FERTIL PLANT: er et kornet, mykt og porøst naturligt underlag (2-6 mm) som består av leire, zeolitt og jord. Det inneholder mikronæringsstoffer til innretning av ferskvannsakvarier med mange planter. Fertil plant fremmer veksten av vannplanter fordi det gir rik og naturlig næring som absorberes gjennom røttene, det øker oksygeneringen i bunnen på akvariet og det grumser ikke til vannet. Bruk: For ikke å fjerne de aktive stoffene må produktet ikke vaskes. Legg et lag på ca. 1 cm i bunnen av akvariet og dekk til med et lag av grus på ca. 6-7 cm. Før du fyller akvariet med vann, anbefaler vi deg å legge et plastduk over grusen som er i bunnen slik at vannstrålene ikke beveger underlaget. Pakken på 3,2 kg er tilstrekkelig til et akvarium på 100 x 40 cm. Pakken på 1,8 kg er tilstrekkelig til et akvarium på 80 x 30 cm.

FIN - FERTIL PLANT: on useita vesikasveja sisältäviin makeavesiakvaarioihin tarkoitettu luonnollinen, lannoittava, rakeinen (2-6mm) ja huokoinen austa, joka muodostuu savesta, zeolitiistä ja hivenaineita sisältäivistä mullista. Fertil plant edistää vesikasvien runsasta kasvua, sillä se tarjoaa kasveille luonnollisen lannoitteen, joka imeytyy kasveihin juurien kautta, lisää akvaarion pohjan hapetusta ja ei tee vettä sameaksi. Käyttö: älä pese tuotetta säilyttääkseen sen aktiiviset aineosat. Levitä suoraan akvaarion pohjalle noin 1 cm kerros

tuotetta ja peitä se noin 6/7 cm sorakerroksella. Levitä nailonia pohjan sorakerroksen päälle ennen akvaarion täyttämistä vedellä, etteivät vesisuihkut liikuta alustaa . 3,2 Kg:n pakkaus riittää 100 x 40 cm:n akvaarioon. 1,8 Kg:n pakkaus riittää 80 x 30 cm:n akvaarioon.

RUS - FERTIL PLANT: гранулярный натуральный субстракт (2-6 мм), мягкий и пористый, состоящий из глины, zeolita и гумуса, содержащего олигоэлементы для оформления пресноводных аквариумов со множеством растений. Fertil plant способствует разрастанию водных растений, т.к. дает богатое и натуральное питание, поглощаемое через корни, улучшает обогащение кислородом dna аквариума и не замутняет воду. Способ применения: не вымывать продукт во избежание устрaнения активных веществ, выложить слой толщиной приблизительно в 1 см непосредственно на дне аквариума и покрыть слоем гравия приблизительно в 6-7 см. Прежде чем наполнять аквариум водой, рекомендуется покрыть гравий нейлоновым листом так, чтобы субстрат не вымылся под струей воды. Упаковки на 3,2 кг достаточно для аквариума размером в 100 x 40 см. Упаковки на 1,8 кг достаточно для аквариума размером в 80 x 30 см.

GR - FERTIL PLANT: είναι ένα φυσικό κοκκώδες υπόστρωμα (2-6χιλ) πορώδες και απαλό, το οποίο αποτελείται από άργιλο, ζεόλιθο και χώματα που περιέχουν ιχνοστοιχεία για τον εξοπλισμό ενυδρείων γλυκού νερού με πολυάριθμα φυτά. Το Fertil plant προάγει την άφθονη ανάπτυξη των υδρόβιων φυτών όστι περιέχει πλούσιες και φυσικές θρεπτικές ουσίες οι οποίες απορροφώνται από τις φυτικές ρίζες, αυξάνοντας την οξυγόνωση του πυθμένα του ενυδρείου χωρίς να θολώνει το νερό του. Χρήση: μην πλύνετε το προϊόν γιατί θα αφαιρεθούν οι θρεπτικές του ουσίες, απλώστε ένα στρώμα με πάχος ίσο με περίπου 1 εκ κατευθείαν στον πυθμένα του ενυδρείου και καλύψτε το με ένα στρώμα από χαλίκια πάχους 6/7 εκ. Πριν γεμίσετε με νερό το ενυδρείο συνίσταται να απλώσετε μια νάυλον μεμβράνη πάνω από τα χαλίκια έτσι ώστε το νερό να μην μετακινήσει το υπόστρωμα. Συσκευασία των 3,2 kg ιδανική για ενυδρεία με διαστάσεις 100 x 40 εκ. Συσκευασία των 1,8 kg ιδανική για ενυδρεία με διαστάσεις cm 80 x 30 εκ.

LT - FERTIL PLANT: – švelnios ir koringos granulės (2-6mm) susideda iš molio, ceolito ir druskų su maistinėmis medžiagomis ir puikiai tinka gėlavandenių akvariumų augalams. Fertil plant yra natūralus maistingas produktas augalams. Augalai maistingas medžiagas įsisavina per šaknis ir auga vešlūs bei sveiki. Produktas padidina deguonies kiekį grunte ir neteršia vandens. Naudojimas: neperplaukite produkto Fertilplant nes prarasite naudingas medžiagas. Padenkite akvariumo dugną 1cm produkto sluoksniu ,o jį uždenkite 6-7cm grunto sluoksniu. Prieš pilant į akvariumą vandenį rekomenduotina grunto uždengti nailonine medžiaga, kad pilant vandenį nesusimaišytų gruntas su produktu. 3.2 kg maišelio užtenka 40x100cm dydžio akvariumui. 1,8 kg maišelio užtenka

80x30 cm dydžio akvariumui.

HR - FERTIL PLANT: je prirodna, meka i porozna šljunčana (2-6 mm) hranjiva podloga koji se sastoji od gline, zeolita i tla bogatog elementima u tragovima. Idealan je za slatkovodne akvarije nastanjene biljem. Fertil plant je prirodan i hranjiv proizvod, apsorbiran kroz korijenje biljaka idealan je za njihov bujvan i zdrav rast, povećava oksigenaciju dna akvarija i ne muti vodu. Upotreba: kako biste izbjegli odstranjivanje aktivnih tvari ne ispirajte proizvod. Prekrijte dno akvarija sa slojem debljine 1 cm, a potom prekrijte sa slojem šljunka debljine 6 – 7 cm. Prije punjenja akvarija vodom preporučamo da šljunak pokrijete najlonom kako biste izbjegli pomicanje supstrata prilikom samog postupka punjenja. Vrećica težine 3,2 kg je dostatna za akvarij dimenzija 100 x 40 cm. Vrećica težine 1,8 kg je dostatna za akvarij dimenzija 80 x 30 cm.

SLO - FERTIL PLANT: je naravna, mehka, porozna podlaga z 2-6mm velikimi granulami sestavljena iz gline, zeolita in podlage bogate z mikroelementi primerne za rastlinski akvarij. Fertil plant je naraven in hranljiv izdelek, ki se absorbira po koreninah in zagotavlja bujno in zdravo rast rastlin. Zvišuje tudi vsebnost kisika v tleh in ne maže vode v akvariju. Uporaba: izdelka ne spirajte, ker s tem izničujete aktivne substance v njem. Prekrijte dno akvarija z 1 cm debelo plastjo čez pa posujete 6-7 cm peska. Pred polnjenjem akvarija svetujemo, da prekrijete pesek z najlonom in tako preprečite pomešanje podlage in peska. 3,2 kg zadostuje za akvarij 100 x 40 cm in 1,8 kg zadostuje za 80 x 30 cm velik akvarij.

HU - FERTIL PLANT: természetes lágy és porózus kavicstalaj (2-6 mm), amely agyagból, zeolitből és nyomelemekben gazdag talajból áll. Ideális növényeket tartalmazó édesvizés akváriumokhoz. A Fertil plant természetes és tápláló termék, amelyet a növények gyökereiken keresztül szívnak fel. Ideális az egészséges és burjánzó növekedés elősegítéséhez, növeli az aljzat oxigénnel való telítődését és nem teszi zavarossá a vizet. Használat: Ne mossa a terméket, nehogy eltávolítsa az aktív összetevőket. Terítse be az akvárium alját 1 cm vastagon Fertilplanttel majd fedje le egy 6-7 cm vastag kavicsréteggel. Javasoljuk, hogy fedje le a kavicsot műanyag fóliával mielőtt feltöltené az akváriumot vízzel, hogy elkerülje a talaj elmozdulását feltöltéskor. Egy 3 kg-os zsák elegendő egy 100 x 40 cm-es akváriumhoz. Egy 1,8 kg-os zsák elegendő egy 80 x 30 cm-es akváriumhoz.

TR - FERTIL PLANT: bitki bulunan akvaryumlar için en ideal gübre türüdür. Zeolite ,toprak ve kilden meydana gelen (2-6 mm aralığında) doğal,yumuşak ve gözenekli bir gübredir. Tropikal sulardaki koşulları yaratana birçok ince element içerip tüm su bitkilerinin yaşamasına imkan sağlayan beslenme bileşenlerini içinde barındır. Akvaryum dibinde oksijenlenme bileşenlerini içinde bulundurup, akvaryum yüzeyinde bulanıklığa yol açmaz.Kullanım şekli : ilk kullanımda içerdiği zenginliği kaybetmemek için lütfen yıkamayınız. Ürünü akvaryum dibine 1 cm kalınlığında serpiştirip üzerine 6-7 cm kalınlığında yığanmış Akvaryum Çakılınızı dökün. Uyarı: tankınızı su ile doldurmadan önce ,çakılları bir naylonla kaplayın ki Fertil plant suyun tazyiki ile birlikte hareket etmesin.

A 3.2 Kg'lık Kova 100 x 40 cm'lik Akvaryumlar içindir.A 1,8 Kg'lık Kova 80 x 30 cm'lik Akvaryumlar içindir.

CZ - FERTIL PLANT: je přírodní substrát ve formě granulí z měkké a pórovité zeminy s obsahem jílu, zeolitu a stopových prvků, ideální pro sladkovodní akvária. Fertil plant je přírodní produkt obsahující výživné látky přijímané kořeny rostlin, podporuje růst a zdraví rostlin. Zvyšuje prokysličením dna akvária, aniž by se voda kalila. Použití: Substrát neoplachujte, došlo by k odstranění aktivních složek. Zakryjte dno akvária 1 cm vrstvou substrátu, poté následuje 6-7 cm vrstva písku. Před naplněním vodou doporučujeme zakrýt nylonovou síťovinou. 3.2 kg balení substrátu je určeno pro akvária s rozměry dna 100 x 40 cm, 1,8 kg balení pro 80 x 30 cm.

KOR - FERTILPLANT: (퍼틸 플랜트)
퍼틸 플랜트는 그레놀 형태의 부드럽고 기공이 많은 천연비료로써 2~6m/m 크기로 구성되어있습니다. 이 제품은 수초가 필요로 하는 철, 미네랄, 미량원소 및 다량원소를 포함한 모든 영양 성분을 포함하고 있기 때문에 별도의 다른 첨가물이 필요치 않습니다. 특히 많은 다공질로 되어있어 수초가 뿌리를 빨리 내릴 수 있도록 도와줍니다.
사용법: 수초 바닥에 1/2 정도 바닥재를 깔고 퍼틸 플랜트를 1~2cm 두께로 고르게 뿌려줍니다. 나머지 바닥재를 그 위에 덮어줍니다. (약 6~7cm 정도가 좋습니다.)
바닥이 망가지지 않도록 부드럽게 천천히 물을 채우세요 가능하면 수석이나, 유목과 같은 장식물이나 물을 천천히 부으십시오. 접시 같은 것을 이용하면 좋습니다.
사용량: 3.2 kg - 100 x 40 cm aquarium
사용량: 1.8 kg - 80 x 30 cm aquarium
품질경영혁신법에의한품질표시
품 명 : 퍼틸 플랜트
용 도 : 수족관용 (저면비료)
내용량 : 별도표시
원산지 : 이태리 (for PRODAC)
수입원 : (주)드림오션 (dreamocean.co.kr)
주 소 : 경기도하남시초일동257-1
전 화 : (031)792-8010

CIN - FERTILPLANT: 基肥砂
由泥土, 沸石和豐富微量元素之土壤而成. 由於表面多細孔(約2-6 mm), 有助水草植物根部吸收營養和成長, 並可保留氧氣於魚缸底部. 不影響水質.
使用方法: 先將產品鋪設於魚缸底部約1cm厚, 再鋪上6-7cm厚之土壤. 注水時不要直接用水沖擊土壤. 一包3.2kg適合用於100x40cm之魚缸. 1.8kg適合用於80x30cm.